

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 44 (1930)

**Artikel:** Poesias  
**Autor:** Tuor, Alois Th.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-200777>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Poesías

de ALOIS TH. TUOR.

## Il schiember solitari\*

In schiember vegl e sburritschiu,  
Cun roma crutscha, scultschanada,  
Sesaulza sin in ault plattiu  
E tegn mirau sin la vallada,  
Ch'ei lunsch veseivla sin tutz mauns  
Cun praus ed èrs e vitgs, uclauns.  
Orcans e bovas e lavinas  
Han ses compogns daditg terrau ;  
Mo el da neivs e da purginas  
Ha tochen ussa sedustau,  
E dat aunc oz perdetga viva  
Dil temps passau al temps ch'arriva.  
Ils vents che tras la roma van,  
Canera ramuronta fan ;  
E murmurems ch'ordlunder tunan,  
Las caussas dil vargau raschunan  
A tgi che sa, che po capir  
La tschontscha che selai udir.  
A tgi che vul risposta dattan  
E fetg manedlamein relatan  
Tgei ch'ei curriu, tgei ch'ei passau  
Duront il temps daditg vargau,  
E fatgs che fuvan emblidai  
Sur ura vegnan palesai.  
Fan de saver a tgi ch'empira  
Las ovras de nos antenats,  
Dad els scaffidas per la tiara  
Da temps de pasch e de combats ;  
Lur seduvrar, pitir, schemer,  
Ad els tut fan els de saver.

---

\* Canzun de pag della Ligia grischa alla fiasta federala de cant a Losanna ils 4 de fenadur 1928.

Els dattan novas da schlatteinas,  
 Che stadas ein de forza pleinias  
 E disparidas ein daditg.  
 Sur auas, pestas, fom e fiug,  
 Sur mintg' uclaun e mintga vitg  
 Els fan, sch' ins vul tedlar, in riug.  
 Dasperas tuna la nuviala  
 De leghers dis de nos babuns,  
 De fiastas e de stiiva biala,  
 De giugs, termagls e de canzuns ;  
 De lur lungatg e lur manonzas  
 De lur amurs e lur speronzas.  
 Sco 'i vegn risdau da quels che san  
 Maletgs e siemis emperneivels,  
 Ch' egl avegnir sefan verdeivels,  
 Bufatg tras tgierp ed olma van  
 A tgi che fa sut el in sien,  
 In sien de stad, profund e bien.  
 Mo tgi ch'en siemis vul mirar  
 Tgei ch'il futur vegn a purtar,  
 Tener tschelau dil tuttafatg  
 Ils siemis sto cun grond adatg  
 Sch' el ina caussa scafferlescha,  
 Discletg cheutras el raccoltescha.  
 Il tschess che vegn dals prezipezis  
 Fa sin siu spitg savens in paus ;  
 E fugan vehements urezis  
 E farvaghescan nauschs stempraus,  
 Sch' anfl'il camutsch ch' ei ordaviert  
 Sut el in franc e schetg albiert.  
 E sch' in orcan terment sesaulza  
 Sur vals e pezzas cun fraccass,  
 Ch' ei tuna, batta, ch' ei rebaulza  
 Sco sch' il greppam en tocca mass,  
 E sch' el ils pegns dalunsch zaccuda  
 Ch' ei fa tremblar il fundament :  
 Il schiember ferm lu seriscuda,  
 Vegn strusch in tec en moviment.

## La hírondella

Hirondella, lunsch navent eis ti sgulada  
 Sco che l'aura digl atun ei sestridada ;  
 Da ferdaglias, neivs e temporals  
 Eis tschessada dad untgida sin untgida  
 E da nus eis lu cun sgol rapid fugida  
 Sur montognas, pezzas, cuolms e valls.

Dapertut uss seregheglia veta nova  
 Tras in ferm fagugn che cauld fladond semova  
 Sur pitgognas, spundas, crests e plauns ;  
 Las fontaunas legramein puspei sgarguglian  
 E las auas che seroclan e ruclond sezuglian  
 Fan termagls cun suffels primavauns.

Hirondella, oz puspei cheu sepresentas  
 Ed en l'aria levamein ti sepesentas  
 E sper casa giras sco von onns ;  
 Inauguras ledamein la primavera  
 Cun merlotscha, cun parfinchel, tschetscha-péra  
 Ch'ei fa legherment a nos affonts.

Utschiet che returnond cheu seretegnas,  
 Di a mi, o di, danunder che ti vegnas,  
 Nua, di, gl'unviern eis secampaus ?  
 Sut tgei steilas, en tgei tiaras soleglivas,  
 Sper tgei mars lontanas, sin tgei cauldas rivas,  
 Sin tgei minarets, en tgei marcaus ?

Tgi ha detg a ti ch' ils tschenghels terreneschian  
 E che fluras e verdins stupent orneschian  
 Funs e spundas de tiu liug nativ ?  
 Di, danunder enconoschas trutgs e sendas  
 Ch'onn per onn tei meinan sur immensas tendas  
 Mintga gada tier tiu vegl igniv ?

---

## Suffels primaveuns

Migieivels suffels primaveuns,  
 Chi van da notg tras la contrada,  
 Cun flad divin sin crests e pleuns  
 Prest fan vegnir las flurs a strada.  
 Danovamein cun legherment  
 Tat che respira veta nova.  
 E de guder cun ardiment  
 Ils dis ch'ein bials, tut che sedrova.  
 Gl'ei sco sch'in tun tras l'aria mass,  
 Che carmelond il cor endrida,  
 E sco sche tut dad ault clomass:  
 „O primavera benedida!“  
 „Bi temps, con spert vas de rendiu,  
 Atun, co vegnas cun furtina,  
 Schi ditg che tut aunc ei fluriu,  
 Carstgeun, po ded amar festgina.“

---

## L'ura de sulegl

Tras zacorts pumers cun verda feglia  
 Pon ins ver in'ura de sulegl,  
 Vid in mir ded ina casa veglia,  
 Messa dal basat beina cavegl.  
 Ella cun premura muossa l'ura,  
 Far attents vul sin il temps present  
 Schi savens ch'il car sulegl splendura  
 Sin il mund ch'ei pleins de legherment.  
 Sch'il sulegl beinduras sestgirenta  
 Sche brentina quolms e valls surtrai,  
 Surda, méta l'ura lu daventa,  
 L'aura péra dar pils larischs lai.  
 Il madem, amitg, de far sesprova,  
 Mira d'emblidar temps umbrivaun,  
 De guder ils dis ch'ein buns sedrova,  
 Lu semuossas sco prudent carstgaun.

---

## La malaura

Tenor R. Zigerli.

Bufatg la nav seleischna sur la mar,  
 E fleivels vents las undas fan ruclar ;  
 Il tard sulegl serenda cun splendur  
 E fa ch' ils nibels ardan sco purpur.  
 Denton dalunsch malaura prèst sepeina :  
 O Segner, seuns e salvs el port nus meina !

Sedestedai ord la profunditat  
 Ils spérts de mar semettan en combat ;  
 Camètgs ed undas vegnan sur la nav,  
 E tuns mugents tremblar fan mintga trav.  
 Tuts elements dil tut ein ord cadeina :  
 O Segner, seuns e salvs el port nus meina !

La stgira notg untgesch' al di naschent,  
 Che calma ferm e bein gl' orcan terment ;  
 Il vegl sulegl scaldont e terlischont  
 Sesaulza sco pli bauld sul horizont,  
 E l'olma senta ni dolur ni peina :  
 Il Segner seuns e salvs el port nus meina !

---

## Il retuorn

Cun cafanuns vegn la cohorta  
 Da Tgalavaina returnond ;  
 Sefultsch' a Porclas tras la porta  
 Dad ault las armas scadanond.

Il Lumarin, tergend la spada,  
 Va sin cavagl losch ordavon ;  
 Il capitani en parada  
 Ils auters suondan tgei ch' ei pon.

Da vitg en vitg la roscha passa  
 Sur runs e munts e puns, ucleuns ;  
 Dals aults, dals tgiembels, dalla bassa  
 Beinvegnis tunan sin tuts meuns.

Sper Mals en lutga stermentusa  
 Battiu els vevan sil rempart  
 E cun curascha valorusa  
 Schmanau turschet e halumbart.

Herox Fontana, gl'um de vaglia,  
 Murend ha sur il camp clomau:  
 „Vus de Lumnezza, la bataglia  
 Cun vies agid vein gudignau.“

Il Glogn, che tras la vall ramura  
 Aunc oz rischuna dals babuns,  
 E nus lur ovras de bravura  
 Alzein cun cants e cun canzuns.

---

### **Las fluras de glatsch.**

Gl'ei stagn unviern e tut che para miert  
 Ed aults e bassas schaian sut nevadas.  
 Dal freid murdent ch'ei fa sut tschiel aviert  
 Ein las fanestras la damaun scheladas.

Gl'affont considerescha cun deletg  
 Co'l freid unviern pruir fa las rudialas,  
 Contempla ditg e bein scadin maletg,  
 E da simervegl el scrola sias gnialas.

El vesa terlischar sco ver cristall  
 El fenistrel de tuttas sorts figuras,  
 In èr, in prau, in quolm ed ina vall,  
 Pumèra, caglias, pegns, verdins e fluras.

Solegl scaldond cheu para sur il vitg,  
 E gleiti las rudialas tuttas siuan,  
 Ed ils maletgs schi bials en buca ditg  
 En aua spira per adina liuan.

Gl'affont che vesa quei tut a stulir,  
 Surstaus fa tschéra tresta, consternida,  
 Pli tard carschius sto pér da dretg sentir  
 Co tot che fa plischér, en fém semida.

---

## In siemi

Il Paul, in legher, giuven mat,  
 Che zun stimaus vigneva,  
 Stagn ina notg de mesastad  
 En dultsch ruaus durmeva.

In siemi viv cheu en siu tgau  
 Beingleiti sereghelia,  
 E quei ch'ei en gl' intern zuppa  
 El neunavon ueglia.

Cun sia cara meun en meun  
 El spért ses' el sper casa  
 Sut in tscharcher che sur il beun  
 La roma lada rasa.

Sultan ha pli de car mai fatg  
 Zacu cun la sultana,  
 Che quei ch'il Paul oz fa bufatg  
 Cun sia Susana.

Schi ventireivels sco in retg  
 El far vul ina strocla,  
 Ed ina larma de daletg  
 Da sia fatscha rocla.

En quei mument: „Kikeriki!“  
 In tgiet cun forza grescha;  
 „Kikeriki! Ussa vegn il di!“  
 Repet' il clom cun prescha.

O tgei disgrazia, tgei discletg,  
 Malura mai s'udida:  
 La cara tut en in fudetg  
 En aria spèrt semida.

„Ti tgiet, ti bugher, scroc dils scrocs“,  
 Il pauper Paul suspira;  
 De far aung oz el tut en tocs  
 El fermamein engira.